

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

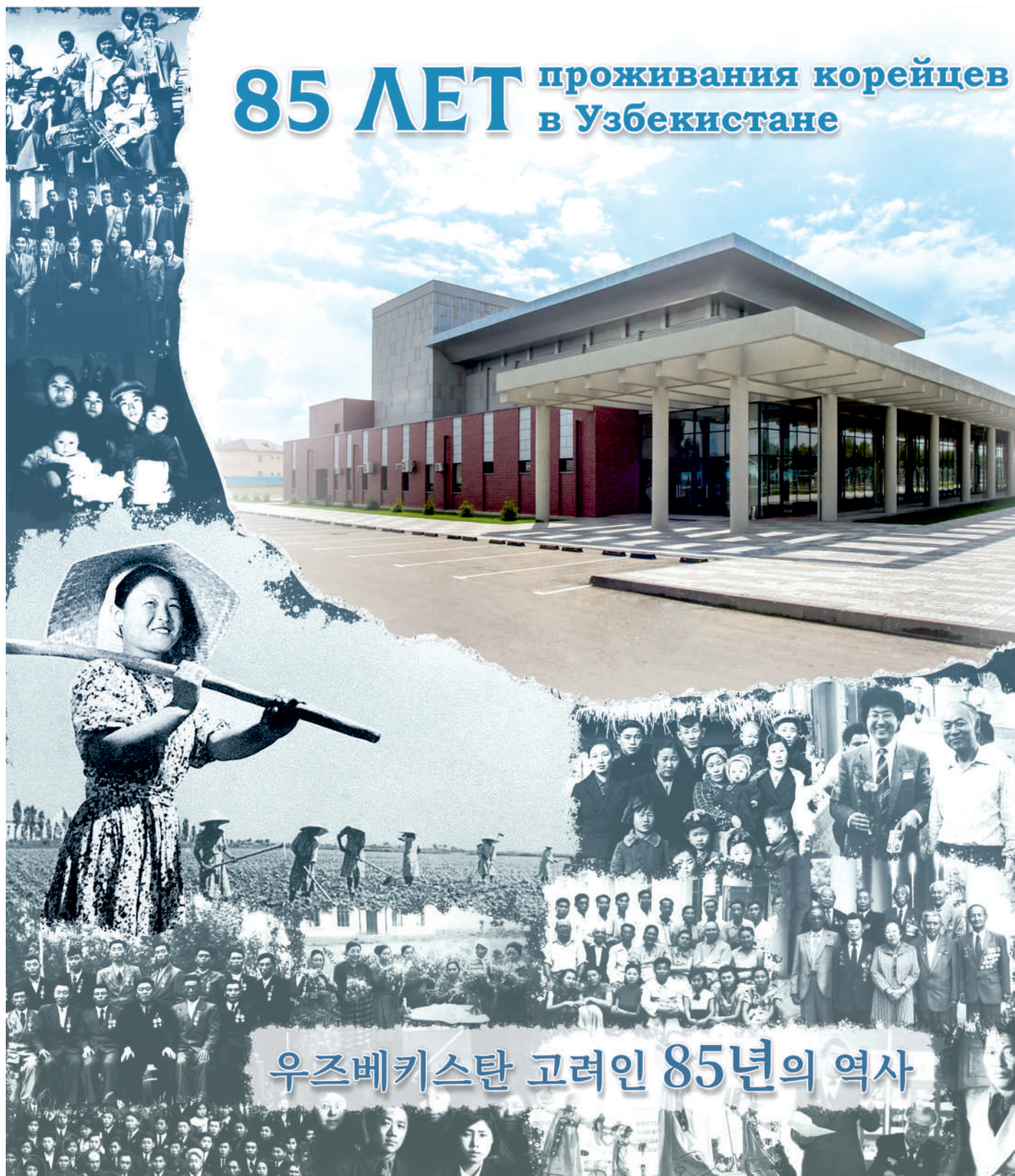
№ 23⁽⁷⁵⁾
15. 12. 2022



УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문

85 ЛЕТ проживания корейцев
в Узбекистане



МЕРОПРИЯТИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ 85-ЛЕТИЮ ПРОЖИВАНИЯ КОРЕЙЦЕВ В УЗБЕКИСТАНЕ



Проект Конституции Узбекистана вынесут на референдум

Ш.Мирзиёев в поздравлении по случаю Дня Конституции высказался о поправках в Основной закон, которые изначально предлагалось принять к этому празднику. Конституционная реформа «продиктована сутью и логикой стратегии развития Нового Узбекистана, пожеланиями и предложениями нашего народа», сказал он.

Лидер страны отметил, что в последние годы в Узбекистане «ускоренными темпами проводятся широкомасштабные демократические реформы».

«Самое важное, кардинально меняется общественно-политическая жизнь страны, мышление и мировоззрение наших людей. Каждый гражданин Узбекистана, независимо от национальности, языка и вероисповедания, ощущает себя полноправным членом общества, настоящим хозяином своей судьбы, не только причастным ко всем происходящим преобразованиям и обновлению, но и непосредственным участником этих процессов, свободной личностью, создателем будущего», - заявил он.

«Мы вправе гордиться нашей Конституцией, являющейся ярчайшим проявлением политико-правового мышления нашего народа, надёжным гарантом прав и свобод человека, открывшим для нас путь к построению свободной и благополучной жизни», - отметил президент.

Глава государства добавил, что обсуждение изменений и дополнений в Основной закон, начатое в этом году, продолжается.

«Данная конституционная реформа продиктована сутью и логикой Стратегии развития Нового Узбекистана,

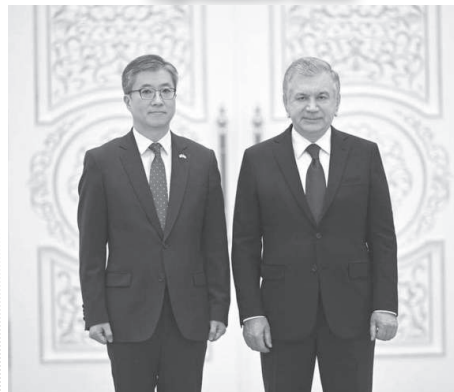
пожеланиями и предложениями нашего народа, самым стремительно меняющимся временем. Сегодня мы должны глубоко внедрить в Конституцию, законы, в нашу повседневную жизнь принцип „Человек – общество – государство“, - заявил он.

Президент отметил, что в Основном законе планируется закрепить такие вопросы и нормы, как социально ориентированное государство, укрепление конституционных основ института семьи, надёжная защита представителей старшего поколения, лиц с инвалидностью, всесторонняя поддержка женщин и молодёжи, квалифицированное медицинское обслуживание населения, развитие образования, науки и культуры, гарантии экологических прав граждан и сохранение экологического баланса, расширение прав и полномочий институтов гражданского общества и махалли, обеспечение независимости СМИ.

Ш. Мирзиёев сообщил о разработке масштабных программ и планов на 2023 год.

«В них находят конкретное отражение закрепляемые в Конституции стоящие перед нами большие задачи и наши благородные цели - дальнейшее укрепление мира и стабильности в стране, дружбы и согласия между живущими в республике представителями разных наций и конфессий, повышение благосостояния населения, возведение нового жилья, увеличение количества рабочих мест», - отметил президент.

Вручены верительные грамоты



24 ноября 2022 года Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Узбекистан г-н Ким Хи Санг вручил верительные грамоты Президенту Республики Узбекистан его превосходительству Шавкату Мирзиёеву.

Лидер Узбекистана отметил, что Республика Корея является важнейшим дружественным государством в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и выразил мнение, что г-н Ким Хи Санг внесёт свой вклад в углубление развития «Особого стратегического партнерства» между двумя странами.

В свою очередь, г-н Посол заверил, что приложит все усилия для дальнейшего развития двусторонних отношений, а также выразил надежду, что руководство Узбекистана и впредь будет уделять особое внимание активизации корейских инвестиций в Республику Узбекистан.

Пресс-служба
Посольства РК в Узбекистане

Население Узбекистана превысило 36 миллионов

Численность постоянного населения Узбекистана на 9 декабря 2022 года превысила 36 миллионов. На начало года она оценивалась в 35,271 миллиона, сообщила пресс-служба Государственного комитета по статистике.

Численность мужского населения оценивается в 18,1 миллиона, женского - 17,9 миллиона человек. По итогам первых трёх кварталов года (на 1 ок-

тября) численность постоянного населения оценивалась в 35,821 миллиона (мужчин -18,024, женщин -17,796 миллиона), увеличившись с начала года на 549,7 тысячи, или 1,6%. На начало 2022 года постоянное население составляло более 35,271 миллиона (в том числе мужчин -17,744 миллиона, женщин -17,527 миллиона).

За 2021 год численность постоянного населения Узбекистана выросла на

712,4 тысячи человек, или 2,1%.

Постоянное население - это население, постоянно проживающее на момент переписи в конкретном населённом пункте или территории, включая временно отсутствующих.

По численности населения Узбекистан находится на 41-м месте в мире, уточнили в Госкомстате.

ДРУЖБА, ПРОВЕРЕННАЯ ВРЕМЕНЕМ

Два дня продолжались торжества, посвящённые 85-летию проживания корейцев в Узбекистане, на который приехали почётные гости из разных стран.

День первый, 25 ноября

Этот день начался с возложения цветов к памятнику семье кузнеца Шомахмудова, усыновившего в годы Второй мировой войны 14 сирот. Таких семей было немало, не случайно из двух сотен тысяч детей, потерявших родителей и эвакуированных в Узбекистан, никто не остался беспризорным.

Главное событие дня - международная научная конференция под девизом «85 лет по пути обретения», организованная Ассоциацией Корейских Культурных Центров Узбекистана. Проведению форума предшествовала большая подготовительная работа, не говоря уже о разнообразии тем докладов и состава участников. Кроме гостей из России, Казахстана и Кыргызстана были приглашены три бывших посла, в разное время представлявших Республику Корея в нашей стране. Это - Чрезвычайные и Полномочные Послы Че Ёнг Ха (1997-2000 гг.), Чон Дэ Ван (2010-2013 гг.) и Ли Ук Хён (2013-2016 гг.). Открытие конференции было поручено её ведущему, модератору, писателю, Заслуженному журналисту Узбекистана Владимиру Киму. Первым с приветствием выступил Депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана Виктор Пак: «Все вы, наверное, обратили внимание на девиз конференции – 85 лет по пути обретения, и кое у кого может возникнуть вопрос – обретения чего? Я отвечу – Родины. Родины в лице Узбекистана, на земле которого мы родились, и чьими патриотами являемся, и будем ими всегда. Потому что узбекский народ в своё время тепло принял наше старшее поколение в свою семью, и за все эти 85 лет совместного проживания мы никогда не чувствовали себя в чём-то ущемлёнными. Вот почему наша конференция выбрала такой девиз, который вмещает и славную историю, и горячую благодарность, и твёрдую уверенность в светлом будущем».

Далее слово было предоставлено Азамату Тошеву, заместителю председателя Комитета по межнациональным



отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при Кабинете Министров Республики Узбекистан, который в своём приветствии высоко оценил роль корейцев Узбекистана в жизни страны, говорил об активности корейцев в общественной жизни, о толерантности, о том, что представители корейской диаспоры являются достойными сынами многонационального Узбекистана.

От имени российских корейцев выступил президент ООК Василий Цо, после приветствия вручивший ценный подарок АККЦУз - картину-гравюру с изображением Московского Кремля.

Профессор, учёный-кореевед, член Попечительского Совета Ассоциации корейцев Казахстана Герман Ким произнёс поздравительную речь от имени Ассоциации корейцев Казахстана и передал символический подарок – портрет легендарного Абылай-хана, главы некогда могущественного Казахского ханства. Г.Ким также вручил памятные медали Ассоциации Корейцев Казахстана председателю АККЦУз Виктору Паку, председателю Ташкентского городского отделения АККЦУ Александре Ким и директору Дворца Родиюну Цюю.

Участников конференции и гостей

также приветствовала Виктория Тигай, заместитель президента Общественного Объединения Корейцев Кыргызской Республики.

После торжественной части началось пленарное заседание, на котором были заслушаны следующие доклады:

1. «Значение корейской диаспоры в установлении двухсторонних связей между Республикой Корея и Республикой Узбекистан». Че Ёнг Ха, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Узбекистане (1997-2000 гг.).

2. «История иммиграции корейцев: от Тумангана до Сырдарьи». Герман Ким, профессор, доктор исторических наук, директор Института азиатских исследований КАЗНУ им. Аль-Фараби, заслуженный деятель Казахстана (г. Алматы).

3. «Роль корейцев Узбекистана в развитие страны». Саодат Давлатова, доктор исторических наук, руководитель научного центра Комитета по межнациональным отношениям и дружественным связям РУз (г. Ташкент).

4. «Возрождение корейского языка в Узбекистане». Виктор Нам, доктор педагогических наук, профессор, ректор Университета Пучон (г. Ташкент).

5. «Списки корейцев, депортированных в Узбекистан: особенности изучения и проблема сохранности». Дмитрий Шин, журналист, писатель (г. Москва).

6. «Сайт «Корё сарам» - ресурс, объединяющий корейцев». Владислав Хан, создатель сайта «Корё сарам» (г.



Ташкент).

7. «Двусторонние связи корейских диаспор Узбекистана и Кыргызста-

на». Юрий Ким, главный редактор газеты «Ильчи» (г. Бишкек).

8. «Вклад корейцев в экономику Узбекистана». Адолат Рахманкулова, кандидат исторических наук, Ташкентский университет прикладных наук.

Все выступления были интересны, но особо можно выделить доклад Германа Кима, который поразил слушателей своей глубиной и широтой владения темой. Уже после конференции многие подходили к профессору, чтобы высказать свою благодарность. После завершения форума всех участников ждал традиционный узбекский плов. Затем состоялась посадка саженцев в память о юбилейной дате, которая прошла с большим энтузиазмом.

Торжественное мероприятие завершилось демонстрацией фильма «Корейцы в Узбекистане», созданного Медиа-центром АККЦУз.

День второй, 26 ноября

Утро для гостей началось с возложения цветов к мемориальному памятнику, установленному по инициативе АККЦУз в знак благодарности корейцев Узбекистана узбекскому народу в Сеульском парке Ташкента.

Но главным событием этого дня был, конечно, грандиозный гала-концерт, посвящённый 85-летию проживания корейцев в Узбекистане и 30-летию установления дипломатических отношений между Узбекистаном и Республикой Корея. Он прошёл во Дворце Дружбы народов.

Четырёхтысячный зал был полон: приглашены все слои корейской диаспоры – пенсионеры, госслужащие и бизнесмены, школьники и студенты, члены молодёжных организаций. Представителей других национальностей тоже присутствовало немало. Распахивается занавес, и перед залом предстаёт грандиозный сводный хор АККЦУз, заполонивший, казалось, всю сцену. Впереди – солистки Ирина Нам, Магдалина Ким и Ясмينا Омар-Мун. Их белый наряд празднично выделяется на фоне красных ханбоков хористок. Мощная впечатляющая увертюра концерта задаёт тон всему торжеству, которое открывает депутат Олий Мажлиса, председатель

АККЦУз В.Пак. Он представил и поблагодарил гостей – председателя Комитета по межнациональным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при Кабинете Министров Республики Узбекистан Р.Курбанова, заместителя министра иностранных дел Республики Корея



Чэ Ёнг Сама, Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Корея в Узбекистане Ким Хи Санга, Чрезвычайных и Полномочных Послов Чэ Ёнг Ха, Чон Дэ Вана и Ли Ук Хёна, председателя ООК В.Цо, члена Попечительского Совета Ассоциации Корейцев Казахстана Г.Кима, заместителя президента Общественного Объединения Корейцев Кыргызской Республики В.Тигай. Потом последовали видео-приветствия Председателя Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан Танзили Нарбаевой, Спикера Национальной Ассамблеи Республики Корея Ким Чжин Пхё, министра иностранных дел Республики Корея Пак Чжина. После приветствий был показан фильм Медиа-центра АККЦУз, посвящённый знаменательным датам.

Затем зазвучала песня в исполнении Заслуженной артистки Узбекистана Галины Шин, которая посвящалась памяти ушедших соотечественников, вписавших свои имена в летопись трудовой славы.

Режиссёр концерта Виктория Тен сумела мастерски объединить различные творческие коллективы, от чего каждое выступление стало значительным и впечатляющим. Так, три танцевальных ансамбля были объединены в один номер, тоже самое было и с детскими группами. К-поп танцоры

также выступали вместе в одном номере, вызвав бурные аплодисменты и восхищенные возгласы с галёрки, где расположилась молодёжь. И, конечно, все любители южнокорейских «дорам» дружно приветствовали лауреатов конкурса «Наши таланты», когда они исполнили попурри из песен известных сериалов. А всех безусловно восхитил номер «Жар-птица» из грандиозного дефиле-шоу HANBOK IN UZBEKISTAN.

Украшением концерта, конечно, были звёзды Узбекистана и Республики Корея – Народный артист Узбекистана Женисбек Пиязов, Заслуженная артистка Узбекистана Озода Нурсаидова, певец Ёркинхужа Умаров, исполнительница песен трот Ким Чжи Хён, певица Кил Гун, которая представилась, как танцующая певица. Их выступления были просто потрясающими. И напоследок обязательно надо отметить тех, кто вёл концерт. Это – Владимир Югай, Надежда Ни и Надыр Мухаммедханов.

Юбилейные торжества завершились дружеским ужином в банкетном зале «Сеул», на котором присутствовали все почётные гости, артисты,



участвовавшие в концерте, актив АККЦУз, председатели областных культурных центров, молодёжь из МЦ SHINSEDAE, члены Бизнес-клуба Koryin и многие другие. Было сказано немало тёплых слов и благодарностей в адрес присутствующих, организаторов и спонсоров. Музыка, песни, танцы. Словом, всё, как на любимом родном празднике.

Владимир КИМ
(Ёнг Тхек)

우즈벡-한국을 잇는 고려인들 Этнические корейцы (корейины), соединяющие Узбекистан и Корею

전 주우즈벡 한국대사 최 영하
*Выступление Чрезвычайного и
Полномочного Посола Республики
Корея в Республике Узбекистан
в 1997-2000 гг. г-на Че Ёнг Ха
на международной конференции,
посвящённой 85-летию проживания
корейцев в Узбекистане.*

- 먼저 고려인 강제이주 85주년 행사를 축하합니다.

Прежде всего поздравляю Вас с 85-летием с момента переселения и основания корейцев в Узбекистане.

- 23년전인 1999년 1월 저는 각국 대사들과 함께 타슈켄트 오일리 마줄리스 국회의사당에서 카리모프 대통령의 년두 시정연설 (Presidential Address)을 듣고 있었습니다.

23 года назад в январе 1999 года я вместе с послами других стран слушал обращение Президента Каримова в Олий Мажлисе в Ташкенте.

- 30분정도 연설 도중 카리모프 대통령께서 갑자기 ‘여러분 한국을 보라.. 그들은 무에서 유를 창조하여 세계가 주목하는 경제발전을 이룩하였다.. 우리는 왜 그렇게 못하나? 우리도 할수 있다. ‘ 하시면서 강한 어조로 장내국회의원들을 숙연하게 했습니다.

Примерно на 30-й минуте речи президент Каримов внезапно тихо и торжественно твёрдым голосом про-

Республику Корея... Они смогли создать всё из ничего и достичь экономического развития, на которое смотрит весь мир... Мы разве не сможем так? Мы тоже сможем!»

- 그로부터 20여년이 지난 오늘의 우즈베키스탄을 보면 실로 많은 발전을 했습니다. 작년 10월 우즈벡 대통령선거 국제참관인으로 초청받아 왔을때 대우자동차가 시작한 안디잔 아사카 공장을 방문했었습니다.

По прошествии 20-ти лет с того момента можно воочию увидеть как нынешний Узбекистан сильно развился. В октябре прошлого года я был приглашён в качестве международного наблюдателя на выборы Президента Республики Узбекистан и посетил завод в Асаке, что в Андижанской области, строительство которого было заложено компанией Daewoo Motors.

- 제가 있을 때와는 비교도 안되게 국제규모로 성장한 공장시설에 놀랐고 생산공정(Assembly Line)은 물론, 종업원들의 높은 성취감과 사기에 이 나라의 장래를 읽을 수 있었습니다.

Я был удивлён ростом заводских мощностей до международного уровня, который был несравним с тем, что было в моё время, и конечно, не только в производственной линии, но и в высоком духе и стремлении к достижениям у работников я смог прочесть



래 보좌하시던 샤브카트 미르зи요예프 새 대통령이 출범하면서 지난 6년간 여러가지 혁신적 정책을 시행하여 우즈베크는 눈에 띄게 발전하고 있습니다.

Новый президент Шавкат Мирзиёев, долгое время помогавший президенту Каримову в качестве премьер-министра, вступая в должность, осуществлял инновационную политику в течение последних шести лет, и развитие Узбекистана стало заметно визуально.

- 정치적 민주화는 물론 인권개선, 개방적 경제정책과 외교적 문호개방으로 국제사회의 주목을 받으면서 IMF, World Bank 등 국제 금융기관의 관심은 물론 한국을 비롯한 외국기업의 투자도 꾸준히 늘어나고 있습니다.

Страна обращает на себя взгляды мирового сообщества не только из-за политической демократизации, но и, конечно, улучшением прав человека, открытой экономической политикой и дипломатии открытых дверей, и это приводит к увеличению интереса не только со стороны МВФ, Всемирного банка, но и увеличивает инвестиции зарубежных компаний, включая корейские.

- 우즈벡과 한국은 전통적 유대감 (Friendly feeling)을 바탕으로 양국 수뇌들이 빈번하게 상호방문을 통하여, 우의를 다지고 특히 경제협력에 진력하고 있습니다.

Узбекистан и Корея осуществляет взаимные визиты высокопоставленных руководителей на основе традиционных дружеских чувств и, закрепляя дружбу, вносят вклад в эко-



изнёс следующее: «Посмотрите на будущее Узбекистана.

-카리모프 대통령을 국무총리로 오

номическое сотрудничество.

- 한국은 1996년 대우자동차가 진출한 이래 지난 30년간 SK, 롯데, 현대, 삼성, 대한항공 등 900개 기업이 들어와 자원개발 인프라 등에 70억 달러를 투자하고 있습니다.

После вхождения на рынок корпорации Daewoo Motors в 1996 году Корея за последние 30 лет в лице более 900 корейских компаний, включая SK, Lotte, Hyundai, Samsung, Korean Air инвестировала 7 млрд долларов в развитие ресурсов и инфраструктуру.

- 우즈벡 인력 7만명이 한국에서 일하고 있으며 이중 3만명이

고려인동포들로서 유학생도 8천명이나 시장경제, 자본주의를 공부하고 있습니다. 이 젊은이들은 우즈벡의 미래입니다.

70 тысяч узбекистанских рабочих работают в Корее, среди них 30 тысяч - это этнические корейцы, 8 тысяч студентов-стажёров изучают рыночную экономику. Эти молодые люди являются будущим Узбекистана.

- 우즈벡과 한국은 지난 2019년 양국 외교관계를 특별전략적동반자 (Special Strategic Partnership)관계로 격상하였습니다. 이는 상대국이 세계적 역할을 할수 있다는 믿음을 가진 전략적 동반자관계보다 한층 더 신뢰감을 갖는다는 의미가 있습니다.

Узбекистан и Корея в 2019 году повысили статус своих дипломатических отношений до уровня особого стратегического партнёрства. Это означает доверие на одну ступень выше, чем просто стратегическое партнёрство, заключающееся в вере, что страна-партнёр сможет сыграть глобальную роль.

- 이러한 양국관계의 괄목할만 한 발전의 바탕에는 바로 이나라가 품고 있는 18만 고려인 동포 여러분들의 역할 때문입니다. 그들은 누구 입니까?

В основе развития таких двусторонних отношений лежит ваша роль, уважаемые этнические корейцы, живущие в этой стране в составе 180 тысяч человек.

- 그들은 1937년 원동에서 스탈린 강제이주 명령으로 수만리 이역 땅 이곳 낯선 중앙아시아로 실려와 목화밭에 뿌려져 숙명적으로 살고 있는 우리의 핏줄 한인동포들입니다.

Это наши кровные соотечественники, по воле судьбы насильственно депортированные по приказу Сталина из Дальнего Востока в 1937 году

на далёкие территории в незнакомую Центральную Азию.

- 그들은 움막에 살면서 스탈린 사회주의 경제의 역군으로 황무지를 일구어 냈습니다. 고려인들이 일군 오늘의 김병화 농장, 뽕리따젤 농장은 후루쇼프가 방문하는 소련 집단농장의 모범이었습니다.

Они жили в землянках и осваивали степные земли в качестве ведущей экономической силы сталинского социализма. Созданные корейцами хозяйства «Ким Пен Хва» и «Политотдел», которые посещал Хрущев, были образцовыми советскими колхозами.

- 고려인들의 근면 성실성에는 우즈벡사람들도 찬사를 아끼지 않았습다. 인정 많은 우즈벡 사람들의 따뜻한 도움으로 우리 고려인 동포들은 지난 85년간 이 땅에 잘 정착하였습니다.

Узбеки не жалели похвалы в адрес трудолюбия и искренности корейцев. Благодаря душевной теплоте узбеков и дружбе корейцы смогли прочно основаться здесь в течение последних 85-ти лет.

- 고려인동포들은 모국 한국의 관심과 지원 아래 정계 관계에도 활발하게 진출하여 부총리, 장관, 국회의원, 대사로 진출하였으며 우수한 경제인들은 물론 문화예술인들도 많이 배출하여 동포사회를 빛내고 있습니다.

Корейские соотечественники, к которым поддерживает интерес их историческая родина – Республика Корея, активно входят в политические сферы жизни и становятся заместителем премьер-министра, министром, депутатом парламента, послом, а также выдающимися бизнесменами, деятелями культуры и искусства, озаряя

своим светом корейскую общину.

- 한국정부의 지원으로 지어진 이 문화예술의 전당도 우리 고려인 한인동포 젊은이들이 재능을 한껏 자랑하고 한민족의 전통문화를 이어가는 공간으로 자리매김하였습니다.

И этот дворец культуры и искусства, построен при поддержке правительства Республики Корея, стал пространством, где с гордостью проявляют свои таланты молодые люди и продолжают развивать традиционное искусство корейской нации.

- 우리 고려인들은 한민족의 자부심을 잃지 않고 추석, 구정, 단오명절같은 전통문화와 예술을 꾸준히 이어가면서 한민족의 정체성(Identity)을 저버리지 않고 건전한 우즈벡시민으로 뿌리내려 살아야합니다.

Наши корейские соотечественники не теряют своих национальных корней и гордости, продолжают непрерывно проводить мероприятия культуры и искусства, такие как Чхусок, Сольлаль, Тано. Они не должны терять корейской национальной идентичности и жить дальше как достойные граждане Узбекистана.

- 그리하여 우즈벡과 한국을 잇는 가교역할을 변함없이 이어가야합니다. 한국 국민들은 여러분 고려인들을 애정어린 눈으로 늘 지켜보고 있습니다. 이 뜻 깊은 85주년행사를 거듭 축하합니다.

И в то же время вы должны неизменно играть роль моста, связующего Узбекистан и Корею. Народ Республики Корея всегда смотрит на вас, корейские соотечественники, с теплотой. Ещё раз поздравляю Вас с 85-летием!

Юрий Ким, главный редактор газеты «Ильчи» (г.Бишкек)

- Я в первый раз в Ташкенте, поэтому впечатлён всем увиденным. Больше всего поразил Дворец корейской культуры и искусств, та огромная работа, которую проводит Ассоциация Корейских Культурных Центров. В этом мы могли убедиться сами, приняв участие в международной конференции, побывав на гала-концерте, посмотрев фильм, специально снятый к 85-летию.

И это вдвойне поражает, т.к. по

собственному опыту знаю, что общественной деятельностью занимаются энтузиасты, эта работа больше позову души.

Наши организации выполняют схожие задачи, но, безусловно, деятельность АККЦ поражает своими масштабными проектами. Желаю Ассоциации Корейских Культурных Центров и корейцам Узбекистана терпения, даль-

нейших успехов и воплощения в жизнь новых планов.



25 ноября 2022 года ушла из жизни Клавдия Инсековна Ким – ветеран корейского общественного движения. Клавдия Инсековна стояла у истоков создания Джизакского областного корейского культурного центра, с 2010 по 2019 гг. являлась заместителем председателя Республиканского Совета старейшин АККЦУз.

Профессиональную и общественную деятельность К.И.Ким всегда отличали активная жизненная позиция, стремление помогать людям, открывать новые возможности. Именно такой – энергичной, жизнерадостной, лёгкой в общении Клавдия Инсековна останется в памяти своих выпускников, коллег и друзей.

Светлая память...

Ниже публикуется очерк о Клавдии Инсековне из книги «Наши герои», изданной в 2017 году.

В ГУЩЕ ОБЩЕСТВЕННОЙ ЖИЗНИ

Клавдия Инсековна Ким, заместитель председателя Совета старейшин АККЦУз, ветеран труда, может похвалиться любого молодого активиста своей инициативностью и напористостью в реализации даже самых масштабных культурных проектов. Скажем такого, как проведение Республиканского практического семинара по традициям и обычаям корейцев Узбекистана, с дополнительными хлопотами по изданию одноимённого сборника. Или главенствующее участие в организации Республиканского конкурса солистов хоровых коллективов «60+». Так что секрет её молодости – в общественной работе, без которой она не мыслит полноценной

единственной корейской семье, которая снимала жильё у женщины по имени Санам-биби.

- До сих пор помню её вкуснейший кукурузный хлеб, - говорит она с улыбкой. – Санам-биби пекла его регулярно, а из остатков теста делала маленькие лепёшечки, которые раздавала детворе. Я дружила с её дочкой Гулей, не раз мы вместе делали куклы из разных материалов, а одежду шили из лоскутков. Моё сносное знание узбекского языка – от неё и других подруг детства. Это я к тому, что как хорошо жить в стране, зная язык. Общественная работа для меня началась в школьные годы. Здесь я была пионервожатой, а после вступления в



и воодушевление. Всё это нашло отражение в школьных буднях – организации пионерских сборов и планёрок, отдыха в летних оздоровительных лагерях, бесчисленных массово-спортивных мероприятиях и концертах художественной самодеятельности. Неудивительно, что по окончании школы в 1962 году комсомолка-активистка-красавица замахнётся на лучший вуз страны: пойдёт на штурм Московского государственного университета имени Ломоносова. Однако, получив оценки «хорошо» по английскому и сочинению, недобрала необходимого проходного балла. Зато без экзамена была зачислена на факультет русской филологии в Самаркандском государственном университете. В СамГУ Клавдию сразу же избрали заместителем секретаря комсомольской организации. С той поры быть замом и вторым лицом, но при этом далеко не на вторых ролях, стало её планидой. Она выполняла функции заместителя руководителя во всех общественных структурах на местах, где бы ни приходилось работать. Быть незаметной и невидимой для широкой публики, но при этом нести основную организаторскую нагрузку, решать оргвопросы и доводить до ума, или «заземлять» любые идеи – такой Клавдия Александровна остаётся и поныне. Почти 20 лет проработала она по окончании СамГУ преподавателем кафедры языков Самаркандского кооперативного института, откуда, в 1988-м, последует перевод на работу старшим препода-



жизни, начиная со школьной скамьи.

Клавдия Инсековна родилась в годы войны в одном из кишлаков Гурленского района Хорезмской области в

комсомол – избрана секретарём комсомольской организации. Конец 50-х – яркое время для всей страны: надежды, небывалый общественный подъём

вателем в Джизакский педагогический институт. Студенты вечернего отделения, где преподавала Клавдия Инсековна, были сплошь отслужившими в армии (на дворе были 80-е годы), выполнявшими интернациональный долг в Афганистане. В вузе функционировали кружки «афганцев», которые под руководством Клавдии Инсековны проводили многочисленные тематические мероприятия, неизменно участвовали в проведении всех праздников, особенно отличаясь в оформлении плакатами и стенгазетами актового зала. А ударные студенческие стройотряды вуза - отдельная страница её организаторской деятельности. В начале 90-х она встанет у истоков создания Джизакского областного корейского культурного центра. Вместе с соратниками, основателями общественного движения - Климентиём Аном, Анатолием Огаем. Быть в числе первопроходцев: с нуля, что называется, по кирпичику, выстраивать фундамент большого дела - означало и бессонные бдения в составлении устава, проведении собраний, регистрации долгожданного детища, первых инициативах в проведении массовых культурных мероприятий в масштабах области. В 2005 году деятельность по сохранению традиционной культуры родного народа выйдет на новый, международный уровень. Вместе с супругом - известным общественным деятелем Владимиром Сергеевичем Кимом - они объезжают все дальневосточное Приморье, где также будут поднимать корейское культурное движение, а в г. Партизанске создадут Совет старейшин, после чего пойдут новые проекты в г.г. Уссурийске, Артёме, затем - обмен опытом между тремя городами: совместные концерты, тематические вечера, творческие встречи, празднования Солаль...

По возвращении в Ташкент в 2011 году она возобновит работу на занимаемом с 2002 года посту заместителя председателя Совета старейшин АККЦУз. Её рабочие будни - это не только столичные проекты, но и многочисленные выезды в составе делегации АККЦУз в регионы с целью методической помощи и консультаций общественникам, также она является куратором корейского куль-

турного центра Хорезмской области, где непосредственно решает текущие вопросы с тамошними старейшинами на местах. Да разве всё перечислишь! Видится, что трудами таких беззаветных подвижников-энтузиастов достигается общий успех по сохранению национальной самобытности.

- С годами, бывая в родных местах, всё чаще и чаще обращаюсь мыслями в прошлое, - делится Клавдия Инсековна. - Порой после долгого отсутствия даже не узнаёшь знакомые места. Недавно была в Джизаке: ходила по улице, на которой прожила много лет, и восхищалась. Сколько новых построек, развитая инфраструктура, ровные дороги... А Самарканд? Как расцвёл и неузнаваемо преобразился он за последние годы! Настоящая историческая жемчужина. Возродился и родной кишлак под Хорезмом, откуда я родом. Ностальгия охватывает всякий раз, когда я оказываюсь там. Вспоминаю нашу семью, родителей.



Папа, Ким Ин Сек, уроженец Уссурийского района Приморского края, после депортации 40 лет работал водителем. Затем занялся земледелием. Будучи бригадиром луководческих бригад в Бухарской и Навоийской областях, ежегодно выполнял годовые планы по сдаче лука государству, был известен в двух областях как Ким-бо-бо. Папа был высоким и хорош собой, представительный: всегда ходил в костюме при галстук и в фуражке. Красиво одеваться было его страстью: у него был целый гардероб солидных костюмов. Был общительным, хлебосольным и бесшабашным: любил выпить и любил красивых женщин, а также, как и многие корейцы, увле-

кался игрой в хато, но вместе с тем был хорошим семьянином. Маму звали Раиса Ким, она была родом из Уссурийска, до замужества работала учительницей младших классов, с рождением детей стала домохозяйкой. Как истинная корейка, прощала все вредные привычки отцу: у меня даже был сводный русский братишка, который долгое время рос вместе с нами. Иной раз, правда, и роптала, тогда в доме были ссоры и скандалы. Однако считала, что муж должен быть только один, какой бы он ни был, поэтому они прожили вдвоём до глубокой старости. Поставили нас, четверых детей на ноги, дали образование. Я - старшая дочь, брат Олег и сестрёнка Лариса окончили Новосибирский инженерно-строительный институт, младшая Юлия - Самаркандский кооперативный институт. У меня двое детей: сын Ростислав - частный предприниматель, дочь Лидия - педагог. Есть внуки: Владислав, Инна, Ната-

лья и Клавдия - все они учатся в разных университетах Южной Кореи. Пока одна-единственная правнучка Настенька. Как у каждой семьи, у нас есть нечто, что связывает всех невидимой ниточкой любви, которая и за сотни километров от родительского очага оберегает домочадцев. Это - история нашего родового семейного клана, накрепко вписанная в 80-летнюю историю узбекских корейцев. Напоследок хочу сказать, что мне по жизни всегда везло на встречи с хорошими людьми, это, наверное, главный стимул в общественной работе. Хочется, чтобы жизнь не останавливалась ни на миг и неслась вперёд...

ДОБРЫЕ ДЕЛА

К международному дню инвалидов, отмечаемому 3 декабря, Ташкентское городское отделение АККЦУз провело ежегодную благотворительную акцию по поддержке людей с ограниченными возможностями. На средства, выделенные Янисом Ли, Игорем Ли, Вячеславом Кимом, Андреем Югаем, были приобретены продуктовые наборы, средства гигиены, витамины. Активисты Мирзо-Улугбекского, Яшнабадского, Мирабадского, Чиланзарского районных подразделений ТГО навестили инвалидов и передали им подготовленные наборы.



Яшнабадский р-н



Мирабадский р-н



Мирзо-Улугбекский р-н



Чиланзарский р-н

Сотрудничество

Гала-концерт южнокорейского оркестра

В Узбекистане пройдут гала-концерты южнокорейского оркестра, посвящённые 30-летию установления дипломатических отношений между Узбекистаном и Республикой Корея.

В честь 30-летия установления дипломатических отношений между Узбекистаном и Республикой Корея 16-17 декабря в Ферганской и Сырдарьинской областях будут проведены масштабные выступления одного из лучших южнокорейских оркестровых коллективов «Korean Pops Orchestra» (руководитель Ким Ми Хе).

Концерты организуются при поддержке компании «Eurasia Networks Group» с целью расширения культурных отношений между двумя странами и пожелания успехов всем представителям южнокорейского бизнеса в Узбекистане.

По информации Посольства Узбекистана, организация и подготовка выступлений была осуществлена со стороны представителей хокимиятов Ферганской и Сырдарьинской области, а также при содействии компании «Eurasia Networks Group». Наряду с ними большую поддержку оказали южнокорейские компании и организации, активно ведущие свою дея-

тельность в вышеуказанных регионах нашей страны: «Hanshin Engineering Construction», Международный Корейский Университет в Фергане (KIUF), «TDC Group Consortium», «Weaver Logistics», «TMS Global», «EduLink Global» (Sboard), «Evergreen Motors», Корейско-Узбекская Бизнес Ассоциация и другие.

Южнокорейская делегация в составе более чем 100 человек, среди которых музыканты оркестра, южнокорейские предприниматели и представители правительства Республики Корея, прибудет прямо в международный аэропорт Ферганы на специально организованном чартерном рейсе. В рамках визита также планируется провести подписание Соглашения об установлении побратимских отношений между городом Инчхон Республики Корея (заместитель мэра города Инчхон - Ли Хен Сук) и Ферганской областью (хоким области - Хайрулло Бозоров).

Ожидается, что выступления южно-

корейского оркестра в большом количестве посетят высокопоставленные гости, представляющие Правительство, министерства, хокимияты, члены Олий Мажлиса и другие.

Ким Чан Кеон, являющийся председателем совета директоров южнокорейской компании «Eurasia Networks Group», организующей данные мероприятия при активной поддержке Посольства Узбекистана в Сеуле, отметил: «Данные культурные мероприятия приурочены к 30-летию установления дипломатических отношений между двумя нашими странами, а также к 85-летию переселения этнических корейцев в Узбекистан. И конечно же, мероприятия внесут свой особый вклад в расширение дружеского сотрудничества и культурного обмена между Республикой Корея и Республикой Узбекистан».

Ким Чан Кеон также подчеркнул, что подобные мероприятия - это особая возможность выразить поддержку южнокорейским компаниям, которые ведут свою деятельность в Узбекистане, для более успешного продвижения их проектов и повышения их имиджа в глазах правительства и народа Узбекистана.

ЕСЛИ ДЕРЕВО ХОРОШЕЕ, ТО И ПЛОД ТОЖЕ

Именно так считает тренер по таэквондо ИТФ с более чем 26-летним стажем, основатель, руководитель и главный тренер клуба «Мун» Рудольф Владимирович Мун.

Его воспитанники на протяжении нескольких лет занимали в Узбекистане первые места в общекомандном зачете. Первыми звездочками стали сыновья Станислав и Владимир, а сегодня под его руководством подрастают такие чемпионы, как Давид Кан, Кирилл Лим, Максим и Никита Нагаи, Максим Тетов, Кирилл Корота, Алихан Акчурин, Юля Макарова.

Своих воспитанников Рудольф Владимирович называет тепло и по-отечески «дети», каждого знает от и до, к каждому нашел ключик, и все это не зря. Только в этом году он вместе со своими ребятами выезжал на три крупных турнира - открытый чемпионат Чимкента, где воспитанники клуба завоевали три золотые, две серебряные и одну бронзовую медали. Затем был международный турнир на Кубок СНГ в Кыргызстане, где ребята завоевали три первых и два вторых места. А с 28 сентября по 3 октября воспитанники клуба в составе команды из Узбекистана выступили на Кубке мира в Казани, в котором принимали участие команды из 16-ти стран. Подопечные Рудольфа Мунаполнили копилку сборной 9-ю медалями. В этом турнире отличились Юля Макарова (золотая и серебряная медали), Максим Тетов (золотая медаль), Алихан Акчурин (серебро и бронза), Кирилл Корота и Давид Кан

(бронзовые медали).

Сегодня за плечами Рудольфа Владимировича более 50-ти воспитанников, получивших чёрные пояса, что



считается высшей категорией мастерства.

В таэквондо непростая система поясов - их 6 разного цвета (белый, желтый, зелёный, синий, красный, черный) - и каждый цвет имеет своё значение и свою степень.

Спортивный путь Рудольфа Владимировича начался с простого юношеского увлечения. В 80-е годы прошло-

го столетия восточные единоборства только начали набирать популярность в странах СНГ. Многие молодые люди приходили в секции, где обучали этим единоборствам. Вот и Рудольф Владимирович, будучи студентом Ташкентского института инженеров железнодорожного транспорта, пришел в спортивный комплекс «Ёшлик», где его тренером стал Николай Югай - первый победитель первенства СССР по карате и первый мастер спорта СССР по карате.

После окончания института Рудольф Владимирович начал работать по специальности, женился, в семье родились сыновья. Когда старший сын Станислав стал ходить в секцию таэквондо, то, увидев занятия сына, Рудольф Владимирович решил, что сам будет его тренировать. Так он стал для двух сыновей не только отцом, но и тренером.

- Рудольф Владимирович, давайте вспомним первые, а потому особенно дорогие сердцу результаты.

- В 1996 году я открыл свой клуб. Первое поколение спортсменов начало заниматься с моими сыновьями, они тянулись за ними. Чтобы стать тренером, я ещё раз прошел трёхмесячные курсы таэквондо при Физкультурном институте, получил диплом. Так началась моя тренерская работа.

В 2005 году у нас был первый выезд на чемпионат мира в Германии, но там ребята не получили призовых мест. Первые международные успехи начались в 2006 и 2007 годах - на Кубке Европы в Санкт-Петербурге. Тогда мой сын Станислав занял второе и третье места, а Владимир - третье.

Старший сын Станислав (1986 года рождения) является международным инструктором, обладателем чёрного пояса 4-го дана, мастером спорта международного класса, многократным чемпионом Узбекистана, серебряным и бронзовым призером Кубка Европы, трёхкратным чемпионом Азии.

Второй сын Владимир (1990 года рождения) является международным инструктором, обладателем чёрного пояса 4-го дана, мастером спорта международного класса, многократным чемпионом Узбекистана, бронзовым призером Кубка Европы, дву-





кратным чемпионом Азии.

Постепенно мы стали набирать обороты. Без ложной скромности скажу, что на протяжении нескольких лет мы были сильнейшей командой Узбекистана по тазквондо.

Среди ребят первого набора чемпионами Азии и призёрами Европы стали Владимир Пак, Александр Пак, Олег Ким, Дмитрий Югай и Вадим Ли.

Сыновья мои не пошли по спортивной карьере дальше, но, как они сами говорят, и я это вижу, спорт их закалил. Оба по гранту отучились в вузах: старший сын закончил Ташкентский автомобильно-дорожный институт, а Владимир - Ташкентский государственный институт востоковедения, работают в престижных компаниях.

Спорт им помог, потому что у спортсменов, которые долгое время занимаются и выступают на высоком уровне, - крепкая психика. У них вырабатывается характер, они хорошо переносят стрессовые ситуации. Ведь для каждого ребёнка выйти на даянг - это стресс для него, родителей и тренера. Нужно научить его переживать это состояние нормально. Я всегда детей учу: «Вышел на спарринг - не нужно смотреть на соперника, нужно делать свою программу, которую ты выучил. Вышел на даянг - там такой же мальчик, как и ты, такого же возраста и веса, просто у него тренер другой. И он, также как и ты, хочет выиграть. А ты докажи, что сильнее и лучше, и твой тренер лучше».

- Сложно ли быть тренером своих детей?

- Я не разделял и не разделяю детей

на своих и не своих. Они все для меня родные, и переживаю за всех одинаково. А если не будешь переживать, то и результатов никогда не будет, ведь дети всё чувствуют. Раньше они для меня были как сыновья и дочери, сегодня, учитывая возраст, а мне уже 61 год - это родные внуки. И в занятиях, на тренировках я никогда не делал никому поблажек. Хотя если в группе есть девочки, то с ними нужно быть немного помягче.

- В каком возрасте можно отдать ребёнка на тазквондо?

- Чем раньше, тем лучше. Сейчас набираю детей с 4-5-ти лет. Их нужно

фию этого вида спорта. Сейчас у меня одна группа в возрасте с 4-х до 7-ми лет, и вторая - от 8-ми и старше. Тренировки разные, так как они зависят от подготовки, умственного развития учеников.

- Вы, как тренер, сразу можете сказать, есть у ребёнка способности или нет?

- Я всегда говорю, что нет плохих детей, а есть плохие родители и плохой тренер. И как для каждого родителя его ребёнок самый лучший, так и для меня мои ученики самые лучшие. Но могу сказать, что нет единого рецепта воспитания чемпиона. Здесь всё индивидуально, и к каждому требуется свой подход. В первую очередь нужно установить контакт с воспитанником, узнать его характер. На кого-то можно прикрикнуть, и он поймёт, а другой обидится, уйдёт и больше никогда не вернётся.

Также хочу сказать, что придерживаюсь строгих правил, на первом месте у нас порядок и дисциплина. Это боевой вид единоборств, любой промах может стоить здоровья, например, неправильный удар или неправильное падение. Ученики должны меня слушать беспрекословно, и если родители привели своего ребёнка в



с раннего возраста к этому приучать, ведь в начале идёт не столько спорт, сколько игра. Ребятишки бегают, прыгают, делают растяжку, отрабатывают удары, также объясняю им философию

клуб, то они должны доверять мне. Отдавать детей в какую-либо спортивную секцию нужно изначально только для того, чтобы они выросли крепкими, здоровыми и умными. А

всё остальное - потом. Если у них всё будет получаться, то я это обязательно увижу и сделаю из него чемпиона.

- Через какое время ребёнок, который пришёл к Вам в клуб, может показать результаты и начать выступать на соревнованиях?

- Способности детей я вижу сразу. А кто и когда выступит на турнирах - индивидуально. Кто-то уже через полгода может завоевать медаль, кому-то на это нужны годы. Ну и, конечно, всё зависит от частоты занятий. Но малышам 4-5-ти лет тренироваться каждый день тяжело. Занятий через день по одному часу для них достаточно. При этом у них есть и домашнее задание - они отрабатывают различные комплексные упражнения.

- Чего в первую очередь требуете от воспитанников?

- Уважения к себе, к старшим, к друзьям по группе. Таэквондо - не просто вид спорта, это целая философия, и здесь ребята развиваются не только физически, но и духовно, морально. При этом я слежу и за учёбой своих воспитанников, проверяю дневники, так как тренировки никак не должны отражаться на учёбе. Она всегда должна быть в приоритете, спорт помогает учёбе, но никак не мешает.

Если у ребёнка плохие оценки в школе, я не допускаю его к аттестации на очередной пояс. Так же было и с сыновьями - всегда им говорил, что учёба на первом плане.

Сам тоже постоянно учусь. Стараюсь быть в курсе всех спортивных событий, чемпионатов. Таэквондо - сложный вид единоборств, ему можно учиться всегда, что я как тренер и делаю: просматриваю семинары, сам принимаю в них участие, смотрю ролики на YouTube. Самообразование

важно, ведь всё меняется как в мире, так и в спорте. Происходят изменения в технике, правилах, подходах, тактике боя, психологии - за всем нужно следить.

Ну, и, конечно, вредные привычки - это табу. Если узнаю, что ученик курит, то выгоняю, и назад дороги нет.

- На ваш взгляд, популярен ли спорт среди современной молодёжи?

- Сегодня детей трудно увлечь спортом, потому что у них много соблазнов: планшеты, телефоны. Ребятам комфортнее сидеть дома и пялиться в экран, не надо бегать, прыгать, учиться и так далее. Я, например, рекомендую родителям ограничивать доступ детей к новомодным устройствам. Не зря в Китае на государственном уровне принят закон, ограничивающий

поддерживаю контакт с родителями, прошу тщательно следить за здоровьем, питанием детей. Когда мой ученик одерживает победу, ощущаю полное опустошение. Есть такое выражение «если спортсмен проиграл - тренер проиграл, спортсмен выиграл - тренер всё равно проиграл». Работа наставника остаётся за кадром - её никто не видит. Все думают, что это спортсмен такой хороший, но это неправда, его таким сделал тренер. Конечно, я ни в коем случае не умаляю достоинства спортсменов, так как и от их усилий и умений многое зависит. Можно сказать, что тренер-ученик - сплочённый тандем. Один без другого никак не обойдётся.

- Недавно Вы вернулись из Казани с внушительным набором медалей. Какие цели ставите перед собой сейчас?

- Ой, почитать на лаврах нет времени. Мы уже начали подготовку к чемпионату Азии, который пройдет в июне-июле следующего года на Иссык-Куле (Кыргызстан). Вроде впереди 7 месяцев, но они пролетят очень быстро. Я не даю ребятам расслабляться, у нас идёт планомерная подготовка к турниру.

- О пенсии не задумываетесь?

- Всегда ребятам говорю: «Не дожидётесь, что я уйду на пенсию». Да и

стареть времени нет, ведь с детьми невозможно состариться, они заряжают энергией, ты всегда в тонусе. Поэтому у меня есть цель - работать дальше и выигрывать. Пока есть силы и здоровье - физическое и умственное - желание и терпение, буду работать. Хочу выиграть со своими учениками, доказать, что мы лучшие!

Сурия МАГДЕЕВА,

фото из личного архива Р.МУНА



Чтобы люди захотели перечитать Чехова...

В конце ноября в театре «Ильхом» состоялась премьера спектакля «Три сестры» А. П. Чехова. Это режиссёрский дебют актрисы Натальи Ли с «ролями на вырост» для молодых актёров. Поговорили с Наташей о заложенных смыслах, страхах и будущем постановки.

- Во время интервью пару лет назад Вы обмолвились, что не хотите быть режиссёром. Что изменилось с тех пор?

- Начался карантин, во время которого хотелось что-то делать. Причём я не планировала становиться режиссёром, просто в очередной раз вернулась к «Трёх сёстрам», которых захотелось сыграть. Потом мы вышли из карантина, и ещё год я мечтала о том, что приедет какой-нибудь режиссёр и захочет поставить Чехова. А однажды подумала: «Зачем, как три сестры, ждать? Можно попробовать самой!».

Спектакль появился не из желания стать режиссёром, а из желания работать: получится - прекрасно, не получится - значит, не судьба». Приступая к репетициям, мы не знали, выйдет ли постановка на сцену. Многие хорошие проекты, наверное, так и начинаются - без обязательств и без строгих дедлайнов. Мы работали для себя. Но со временем появились партнёры, которые поддержали проект, определились даты премьерных показов.

- Как подбирались актёрский состав?

- Первыми, кто узнал о моей задумке, стали актрисы, с которыми делю гримёрку, и они меня поддержали. Потом уже я прикидывала, кого вижу, как персонажа Чехова, подходила к этому человеку и предлагала присоединиться к проекту. Отклик всегда был положительным.

А чемоданы здесь повсюду. Они будут и столом, и диваном, и поездом, и лошастью, и даже детьми, которых уводят от места пожара. Эти символы ожидаемого отъезда одновременно выполняют необходимые функции по сюжету и, вместе с тем, во время всего спектакля не позволяют забыть о главной цели трёх сестёр. Как будто она выше всего того, что происходит вокруг. Выше быстротечных диалогов, смены времен года, да и самой жизни. Здесь её нет, а вот там, в этом замечательном и лучшем месте на Земле, она непременно начнется.

Юлианна Мороз, uz24.uz

- Какие впечатления оставила режиссура?

- Пока рано спрашивать об этом, слишком мало времени прошло с премьерных показов. Но ощущения, конечно, совсем иные, нежели от актёрской игры. Очень мучительно сидеть эти час сорок пять минут, что идёт постановка. Ничего нельзя сделать, спектакль идёт, а ты не понимаешь, как обстоят дела на сцене. И от этого страшно. Я не могла даже смотреть на сцену, ходила-бродила по театру, потом возвращалась в зал.

Тяжёлыми выдались и последние недели. На финишной прямой нет времени на «попробуй, не получится - ничего страшного». Когда спектакль собирается, тут уже не «Попробуй», а «Давай!». Хорошо, что команда подобралась позитивная, и процесс шёл мягко, спокойно, с любовью. Я не срывалась на крик в сложные моменты. Правда, все до сих пор этому удивляются. Эмоции выплеснулись после первой премьеры, когда я, наконец, заплакала.

- Наташа, открыл ли режиссёрский опыт новые грани в Вас самой?

- Я паникёр и достаточно импульсивный человек. Выступать в качестве актрисы - это совершенно иная психофизика. Думаю, что в будущем режиссёрам будет легче работать со мной как с актрисой, потому что теперь я понимаю: импульсивность не всегда приносит пользу процессу. Я никогда не была капризной, закатывающей глаза фифой, но я шумная и люблю посмеяться. Во время работы над «Тремя сёстрами» научилась не расплескиваться, потому что иначе сил до конца не хватит.

- А открылись ли ребята с новых сторон?

- Безусловно. Роли у молодых ак-

тёров подобраны на вырост, сцены выстроены так, чтобы они, как личности, сделали шаг вперёд. Команда удивила меня работоспособностью и оказанным доверием. Репетиции были сложные, тяжёлые, длинные, плюс параллельно шли другие проекты. Но актёры выкладывались и сами горели проектом. В процессе работы над «Тремя сёстрами» я редко сталкивалась с сопротивлением или непониманием. Наоборот, ребята часто подставляли мне плечо. Когда плакала после премьеры - они меня успокаивали, хотя, наверное, должно быть наоборот. Ну, когда-нибудь будет наоборот, но пока так.

- Почему выбор пал на «Трёх сестёр»?

- Это же очевидно. Что ещё попадет в десятку в период локдауна? Ты сидишь дома и ждёшь, когда всё за-



кончится, смотришь на то, чем занимался, раздумываешь, что же такое счастье и как не паниковать, не погружаться во всё то, чем живёт мир.

Не думаю, что можно осуждать чеховских героев. Мы часто живём так же, как они, просто не замечаем этого. Как режиссёр, я больше искала ответы на вопросы, что же такое счастье, как его не расплескать и не потерять.

- А кого Вы бы хотели сыграть в «Трёх сёстрах»?

- Во время карантина мы снимали видеоролики, и там я читала монолог Ирины «Куда всё ушло?». Сейчас хотелось бы сыграть Наташу или Софью. Это такие интересные персонажи, практичные люди, какими мы бываем в реальности. Когда нам нужна комната - мы её добиваемся. Я не знаю таких людей, которым что-то сильно нужно, но они сидят и ничего не делают.

- Спектакль получился очень классическим. Почему Вы решили сделать его таким?

- Не очень понимаю, что значит «классический». Да, я слышала, что «Три сестры» классические и от «Ильхома» привыкли ждать другого. Чего другого? Когда-то в театре шла «Лаборатория доктора Чехова», где было важно донести до зрителя Чехова. Передо мной стояла та же задача - донести Чехова. Когда ты работаешь с современной драматургией, наверное, важны формы. Здесь же важен текст. Наша основная задача заключалась в том, чтобы люди захотели перечитать Чехова. Это всё.

Понятно, что в наш век аудитории надо, чтобы через каждые пять минут происходило нечто шокирующее. Но я устала от этого в Интернете. Ну, сколько можно меня шокировать? Хочу, чтобы где-то мне было просто спокойно, уютно и хорошо. И чтобы я услышала важные мысли.

Никаких метаморфоз ни с текстом, ни с самой пьесой не произошло - актёры буквально воссоздали всё так, как написал Чехов, буквально с несколькими ремарками. Так, на сцене практически отсутствовали декорации - только чемоданы разных размеров, заставляющие зрителя задуматься, то ли это «люди-чемоданы», то ли режиссёр хотел показать то, что каждый человек живёт со своим жизненным багажом, который всегда с ним. Также герои пьесы на сцене «Ильхома», в отличие от чеховских, которые с восторгом говорили о Москве, не называли город мечты, предлагая зрителям самим додумать его название.

Сурия МАГДЕЕВА, «Даракчи»

- Испытывали ли вы определённые страхи перед премьерой, и насколько они оправдались?

- Больше всего боялась, что ребятам будет неуютно на сцене. Мы можем сколько угодно кричать, что делали «Трёх сестёр» для себя, но для актёров всегда важны реакции зрителей. Не хотелось, чтобы у них сложилось ощущение, будто зал их не понимает.

Я не боялась собственной ошибки, так как понимала, за что взялась и была готова к провалу. Во-первых, это Чехов, во-вторых, это театр «Ильхом», в-третьих, я актриса без опыта режиссуры. Мысленно повторяла: «Не страшно. Надо пробовать. Всё равно надо пробовать». Если ты к не готов к рискам, то лучше вообще не

делать.

- Какими впечатлениями команда поделилась после премьеры? Насколько актёрам было уютно?

- 24 ноября прошёл закрытый прогон для актёров и друзей театра. Там, конечно, было легче. Премьерный показ 25 ноября дался тяжелее. Нам казалось, что в постановке столько юмора, а в зале вместо смеха тишина. И непонятно, то ли зрителю скучно, то ли он настолько погружён в события. Потом нам сказали, что люди просто слушали текст, потому что это тот спектакль, который хочется слушать.

Посмотрим, что будет дальше, пока рано говорить. В момент премьеры актёру всегда неуютно, и это нормально. Главное, чтобы в дальнейшем он чувствовал себя уверенно.

- Как Вы работали над «Тремя сёстрами» в качестве режиссёра?

- Смотрела любимые спектакли любимых режиссёров, но уже с другой точки зрения. Я наблюдала, как они переходят из одной сцены в другую, как работают с реквизитом и текстом. Могу открыто признаться, что много взяла у них. Напрямую или опосредованно вклад в ильхомовских «Трёх сестёр» внесли Серебренников, Крымов и Погребничко.

- Есть ли у Вас любимая сцена, которую Вы считаете сильнейшей в чеховском спектакле?

- Слова Маши: «Меня волнует, оскорбляет грубость, я страдаю, когда вижу, что человек недостаточно тонок, недостаточно мягок, любезен». Почему мы стали грубыми? «Три сестры» - важная возможность поговорить на эту тему.

После локдауна людейхватило всего на месяц. Это был тот месяц, когда они перестали грызться. Мы выходили на улицу и радовались друг другу, но месяц спустя снова начали выплёскивать на окружающих своё настроение. Это от того, что мы снова стали несчастны.

Вообще люди перестали быть тонкими, и это для меня важная тема. До сих пор не понимаю того, с какой лёгкостью в интернете собеседники оскорбляют друг друга. Я с таким не сталкивалась, потому что не сижу в соцсетях, но периодически вижу то, что там происходит. Возникает во-

прос: «Ты этого человека знать не знаешь, почему так просто раскидываешься плохими словами?».

- Какой фидбек по спектаклю поступил от важных для Вас людей?

- Было приятно, когда художественный руководитель «Ильхома» Борис Гафуров сказал, что это достойная и смелая постановка, хотя есть над чем работать.

Если бы он сказал: «Нет, Наташа, это не выйдет на сцену», - я бы не оспаривала его решение. Понятно, что мне было бы плохо, поплакала бы, но либо нашла силы доработать спектакль, либо попросила помощи.

- А были ли запавшие в душу зрительские отзывы?

- Вышло много приятных статей, много тёплых слов мне написали в личку. Приятно, что люди считали все послылы: и с фатой, и с надписью «АЧ», и почему на сцене почти нет декораций. Я рада, что зрители это увидели и прочувствовали.

- Каким Вы видите будущее ильхомовских «Трёх сестёр»?

- Этот спектакль ещё пройдет множество этапов, и зритель сможет наблюдать за ростом актёров. Например, Вершинина, женатого мужчину с двумя дочерьми, играет 21-летний Рафазль Бабаджанов. Ему пока это сложно понять. Но он сам выбрал эту роль и будет в ней прогрессировать.

Для Эмиля Хайруллина, играющего Андрея, это тоже роль на вырост, на сопротивление. Перед нами мальчик нынешнего времени, играющий Чехова. Оказаться на одной сцене с Ольгой Володиной, с Юлей Плакидой, Владимиром Юдиным, Клавдией Безматерных - это сложно.

Но при этом Эмиль сделал огромный шаг вперёд, погрузившись в постановку и не сдавшись. Выходя на сцену, он заявляет своё внутреннее право это делать. Так же и Андрей имеет право жениться, на ком хочет, выпиливать рамочки и не оправдываться ни перед кем, по какой причине он не стал профессором.

Роли двигаются вместе с актёрами, в этом и заключается прелесть театра как живого организма. В кино такого нет.

Екатерина ЦОЙ,
фото Анатолия КИМА

Юни Хонг

Корейская волна. Как маленькая страна покорила весь мир

Да здравствует Халлю: секрет успеха К-рор во Франции

Фанатом корейской поп-культуры в западной Европе является одна из немногих стран, обладающая повышенным чувством собственной исключительности, - Франция. В апреле 2011 года - более чем за год до появления Gangnam Style - билеты на К-рор концерт в Париже были распроданы менее чем за пятнадцать минут.

На стадионе Le Zénith планировался только один концерт с участием суперэлитных К-рор групп лейбла SM Entertainment: Girls' Generation, TVXQ! Shinee, F(x) и Super Junior. В течение нескольких дней сотни парижан устроили массовый протест перед Лувром, требуя дополнительных выступлений. Параллельно подобные флешмобы прошли в других одиннадцати французских городах, включая Лион и Страсбург. Происходящее освещалось корейской, а также французской прессой, включая ежедневную газету Le Monde.

Если вы думаете, что эти флешмобы по поддержке К-рор во Франции являлись спонтанными, то вы ошибаетесь. К-рор машиной всегда управляла невидимая рука тесно сотрудничающих между собой корейского правительства и частных предпринимателей. Даже информация в СМИ появилась благодаря одному из корейских государственных служащих.

Я беседовала с этим человеком. Чо Чух Хо - театральный директор, а теперь и профессор престижного Корейского национального университета искусств. Он был директором Корейского культурного центра в Париже с 2007 по 2011 год. Данная организация, которую спонсирует корейское правительство, работает над распространением корейской культуры за рубежом. Парижский филиал был основан в 1980 году в числе трёх подобных центров (сейчас, по словам Чо, в мире их существует уже около двадцати пяти). Когда Чо взял дело в свои руки, Халлю уже прокатилась по Франции. Но только под началом Чо корейская волна превратилась здесь в

легенду.

Успех Халлю был частично обусловлен популярностью корейских фильмов, таких как «Олдбой» (2003) режиссёра Пака Чхан Ука и «Вторжение динозавра» (2006) Пона Джун Хо. Последний признан ведущими французскими новостными изданиями, включая Le Monde, лучшим фильмом года. Чо в качестве директора Корейского культурного центра неустанно работал над тем, чтобы корейская культура захватила Францию, в основном, с помощью корейских правительственных фондов. Зимой 2003-2004 годов он показал восемьдесят пять корейских фильмов в Центре Помпиду, парижском музее современного искусства.

Корейцы веками оставались яркими поклонниками французской литературы и культуры. Так что интерес взаимен.

Роман Виктора Гюго «Отверженные» был обязательным к прочтению в корейских школах, как и рассказ Альфонса Доде «Последний урок» - как для меня, так и для моих родителей. Действие истории разворачивается в Эльзасе в 1870 или 1871 году во время Франко-прусской войны. Её главный герой, школьный учитель месье Амель, объявляет, что это его последний день в школе, потому что весь французский персонал вскоре заменят немцами. На своём последнем уроке он продемонстрировал ученикам красоту французского языка. Даже рискуя, он говорит своему классу, что пока люди сохраняют свой язык, они никогда не будут рабами.

Корейцы любят эту историю, в основном потому что именно такие чувства испытывали многие корейцы во времена японской колонизации, когда в 1910 году запретили преподавание корейского языка в государственных школах.

Благодаря Халлю западные страны, с которыми Корея чувствовала родство, начинают отвечать ей взаимными чувствами.

Своими манерами Чо напоминает типичного француза. Но у него не от-

нять маркетинговую жилку, которая присуща многим корейцам. Летом 2009 года он создал во Франции некоммерческую организацию под названием Korean Connection, которая объединила увлечённых корейской культурой сподвижников. По данным ежедневной газеты Le Figaro, группа насчитывает сто тысяч человек. В октябре 2010 года Чо спросил её участников, какое корейское культурное событие они хотели бы увидеть в Париже. Подавляющее большинство ответило, что хотят К-рор концерт.

Зная, что 2011-й будет для него последним годом в Корейском культурном центре, Чо хотел покинуть Париж, на прощание поразив его в стиле Кореи, который тот не скоро забудет. Он обратился в Министерство культуры Кореи с просьбой о финансировании К-рор концерта в Париже в июне 2011 года. Министерство заявило, что у них нет на это денег. Тогда он сказал им: «Если мы устроим концерт в Париже, вы увидите, как Халлю прокатится по Европе». Министерство выделило Чо около 250 000 евро, но этого оказалось недостаточно, чтобы покрыть расходы по привлечению лучших талантов Кореи и аренде концертного зала.

Поэтому Чо обратился к корейскому музыкальному мега-лейблу SM Entertainment и попросил выделить средства для масштабного концерта в Париже, на котором их собственные звёзды смогли бы выступить. Ожидание ответа затянулось где-то на месяц. Как объяснил Чо, «представители лейбла не хотели делать проект в сотрудничестве с корейским правительством, так как думали, что это окажется невыгодным для них». После того, как Чо пообещал не вмешиваться в организационный процесс и творческое видение концерта, SM Entertainment согласился подключиться к шоу. 26 апреля 2011 года ровно в десять утра агент по продаже билетов Live Nations разместил билеты для онлайн-торговли. Они были распроданы за пятнадцать минут, что привело к появлению незаконных спекуляций, в особенности с билетами по цене больше полутора тысяч евро.

Чо преисполнился решимостью подбить SM Entertainment ещё на

один концерт. Он предложил организовать серию флешмобов в нескольких французских городах и попросил молодых французских союзников из своей организации помочь. Чтобы достичь максимального эффекта, требовалось создать впечатление, что всё произошло спонтанно. Чо связался с местными журналистами из корейских телерадиокомпаний KBS, MBC и SBS и сообщил им, что в воскресенье в пятнадцать часов напротив стеклянной пирамиды Лувра случится кое-что интересное.

Чо подготовил условия для съёмки репортажей. «Я подкинул журналистам пару тактических приёмов, - вспоминает он. - Я предложил KBS взять интервью у француза, который говорит по-корейски. MBC посоветовал найти человека, поющего корейские песни, а SBS - кого-нибудь, кто танцует. Если бы все каналы воспользовались одинаковой тактикой, это оказалось бы не столь интересно». Чо ожидал, что только человек пятнадцать появятся перед Лувром. Но собралось много людей - где-то от трёхсот до тысячи (цифры варьируются). Они толпой танцевали под один из самых популярных хитов SM Entertainment - песню Sorry Sorry в исполнении Super Junior. И скандировали: «Une deuxième date de concert à Paris!» - «Ещё один концерт в Париже!».

Как только корейские телекомпании начали транслировать видео с толпой на флешмобе, в SM Entertainment поняли, что у них нет выбора. В итоге они организовали второй концерт. Но Чо и на этом не остановился. Он позвал членов Korean Connection встретить К-рор звёзд, когда те прибудут в Парижский аэропорт. К его удивлению пришли тысячи поклонников. «Полиция сказала, что это была самая большая толпа, которую они когда-либо видели в аэропорту Шарль де Голль. Они просто сбились со счёта».

Как и многие другие успешные истории Халлю, эта тоже состоялась за счёт совместных усилий и энтузиазма правительства, музыкальной индустрии и фанатов.

Согласно своему обещанию SM Entertainment, Чо отступил в сторону, передав лейблу полный творческий контроль над проведением концер-

тов. Он ушёл в тень настолько удачно, что французская ежедневная газета Le Monde, освещая событие, утверждала, будто концерт был полностью организован председателем SM Entertainment Ли Су Маном. «Корейская волна покоряет Европу», - гласил заголовок.

«Я впервые обсуждаю своё участие в том проекте с репортером, - признался Чо. - Мы очень продуманно использовали весь бюджет, полученный от SM Entertainment. Мы привлекли прессу, а не растащили его по карманам». Данное событие стало по-настоящему памятным подарком, который оказался полезным для всех. Обе стороны - и отдающая, и принимающая - наконец-то узнали друг о друге. Перед К-рор звёздами открылись двери в Париж, и больше не требовалось убеждать в этом звукозаписывающие лейблы.

Секретное оружие Кореи: видеоигры

Когда в конце 80-х я училась в корейской школе, младшим ученикам запрещалось играть в игровые автоматы, по крайней мере, в течение учебного года. И, само собой, это означало, что я всё равно так делала. Именно школы следили за соблюдением запрета. Учителя по очереди совершали набеги на районные игровые галереи и выгоняли учащихся. Считалось, что видеоигры развращают молодёжь, что она должна учиться, а не заниматься ничем подобным. Об игровых автоматах и рассказывать особо нечего. Они стояли в грязных, плохо освещённых помещениях без окон, которыми владели бандиты. А что ещё можно ожидать от полуподпольного бизнеса? Большинство автоматов являлись устаревшими на несколько лет, привезёнными из Соединённых Штатов и Японии, и разнообразием игр они не отличались. Аркады, наподобие Pac-Man, попадались редко, в основном, были стрелялки, такие как Galaga, которые не слишком пользовались популярностью. Поэтому корейским видеоиграм потребовалось много времени, чтобы раскрутиться. Все сферы медиа-

индустрии - игры, книги, комиксы, фильмы, песни - жёстко регулировались правительством, что затрудняло импорт игр из-за границы. Но и данное положение дел, к сожалению, не подтолкнуло корейцев создавать и развивать свои собственные игры. Вплоть до 1998 года. Именно на него пришёлся пик азиатского финансового кризиса. Уровень безработицы удвоился. Одна из немногих отраслей, которая процветала, - компьютерные залы, которые корейцы называли интернет-кафе. Они были переполнены до отказа, но не счастливыми детьми, а неудачливыми безработными бизнесменами и женщинами, которые просто убивали свободное время. Мало кто из этих руководителей, потерявших работу, подозревал, что часы, потраченные ими впустую на прокрастинацию и уход от реальности, приведут к появлению одной из самых крупных дойных коров Кореи.

Сначала безработные проводили свои дни в компьютерных залах с целью найти работу, печатая свои резюме, а также избегая сочувствия своих семей. Затем, чтобы как-то скоротать время, они начали подолгу играть в видеоигры, что не осталось незамеченным. Фактически ситуация оказалась идеальным стечением обстоятельств, ведь как раз в тот момент страна пыталась найти новые отрасли, на которых можно было бы сфокусироваться. В разгар азиатского финансового кризиса президент Ким Дэ

Чжун заявил, что Корея станет самой технологически развитой страной в мире. Конечно, может показаться нелогичным, что в такое время он собирался потратить огромное количество денег на отдельную инфраструктуру, но Ким понимал, что именно технологии - путь вперёд. В очередной раз правительство и промышленные круги объединили усилия для создания индустрии онлайн-игр. Ким значительно увеличил венчурный капитал для производителей компьютерного оборудования и онлайн-сетей и ввёл налоговые льготы для разработчиков программного обеспечения, включая дизайнеров видеоигр.



КОРЕЙСКИЕ ТАНЦЫ В МАСКАХ

В корейском хореографическом искусстве особое место занимают танцы в масках.

Они, как основной вид театрального искусства, существовали на Корейском полуострове с незапамятных времен. В летописи «Самгук саги» сообщается, что в IX в. в государстве Объединённое Силла были распространены три вида подобных представлений. В истории государства Корё (918-1392) упоминается королевская канцелярия сандэ чапкын, в ведении которой находился театр масок как один из видов увеселений при дворе короля Кочжона (1214-1259). Но постепенно театр масок стал зрелищем простого народа.

Традиционный корейский танец в масках *тхальчхум* исполняется и в наши дни. Считается, что он своим происхождением обязан ритуалам, которые древние корейцы исполняли весной и осенью в честь земных и небесных духов и по своим стилевым особенностям разделяется на четыре вида по основным местам своего происхождения.

Это танцы в масках из Янджу - деревни в окрестностях Сеула, из Огвандэ - провинции Кёнсаннамдо, Хахве - района в провинции Кёнсанпукто (Республика Корея), из Понсана - уезда провинции Хванхэ (КНДР).

Предполагают, что два вида, Янджу и Понсан, произошли от танцев в масках, которые исполнялись при королевском дворе. Их маски и танцевальные стили весьма схожи, а содер-

жание практически одинаково: серия сатирических сюжетов о злоключениях буддистских монахов-вероотступников, любвеобильного старца, глупого дворянина и его умного слуги, бродячем торговце и шамане-шарлатане.

Маски из Янджу и Понсана карика-



турны и декоративны. Их отличительная особенность - вокруг отверстий для глаз белые обводы, которые ярко выделяются на чёрном или красном фоне. Старинных образцов масок не сохранилось из-за традиции сжигать их после каждого представления: древние корейцы считали, что маски вступали в контакт с духами и «загрязнялись».

Маски из Хахве, как и танцы, в которых они применяются, не похожи на маски из Янджу и Понсана. Они различаются не только оформлением и цветом, но и сугубо обрядовой направленностью, связанной с локальной мифологией этой деревни. Кроме того, после представления они не сжигались, потому что считались священными. В кумирне Хахве сохранились их старинные образцы. Таким образом, танцы в масках из Хахве не связаны с дворцовым танцевальным искусством и являют собой народный жанр, имеющий

абсолютную привязанность к конкретному местному анимистическому культу.

Четвёртым видом театрализованных представлений в масках, появившихся в провинции Кёнсаннамдо, были акробатические трюки, известные как *огвандэ*. По-видимому, исполнители изображали «генералов пяти направлений», охраняющих по-

зиции на севере, юге, востоке, западе и в центре страны. В представлениях участвовали деревенские актёры-любители квандэ, которые владели искусством танца, слова, жеста, прекрасно умели петь и играли на многих музыкальных инструментах. Главная тема выступлений огвандэ: боевые действия, победа над врагом, защита Родины. Причём враги изображались гротескно, а зрители порой принимали самое активное участие в выступлениях.

Многие из этих замечательных театрализованных танцев в масках имеют немало общего с их шаманскими аналогами. Танец в маске *чоёнг* - один из них. Он рассказывает о сыне морского дракона, который принял человеческое обличье, а исполняется под музыку «Схватка на священной горе» и «Фитиль из осоки».

Танцы в масках - неотъемлемая часть многих театрализованных действий. Самые известные - *ночжачхум* (танец старого монаха), *мундунчхум* (танец прокажённого), *пхамакчунчхум* (танец восьми монахов). Один из самых популярных Понсан - театр-



лизованная пьеса, состоящая из семи частей (каждая насыщена яркими и запоминающимися танцевальными номерами), - связан с празднованием Тано. Как и танец льва, он содержит элемент сатиры. Так, в нём с иронией представлена духовная и повседневная жизнь разных слоёв общества - дворян, духовенства, простых людей. Перед зрителями проходят более 30-ти масок - человек, лев, тигр, обезьяна и т.д. А танец странствующих монахов иронизирует над молодыми монахами (их четверо, они облачены в белые одежды с длинными рукавами, красные тоги с капюшонами), которые вместо того, чтобы изучать религиозные догмы, веселятся, танцуя с простолудинами. В разгар веселья неожиданно появляется танцор в маске тигра (здесь - символ власти и порядка), и вся компания в испуге разбегается в разные стороны. А в другом танцевальном номере («любовь») действующие лица - шаманка в красной юбке чхима и зелёной кофте чогири и монахи в чёрных тогах и злоеющих масках. Шаманка первая танцует и играет на барабане, затем монахи, замороженные танцем, начинают тяжело и неуклюже двигаться. Шаманка убыстряет темп - и монахи не выдерживают, падая в изнеможении. В каждой из семи частей этой пьесы-танца высмеивается спесивость, коварство, высокомерие, гордость, жадность и другие пороки человека. В то же время исполнители роли движениями, масками, одеждой и т.п. демонстрируют сочувствие и сострадание к обездоленным, слабым людям, пострадавшим от правящей элиты.

Сохранившие обаяние старины, народные танцы в масках и сегодня пользуются огромной популярностью. В первую очередь, это относится к тем из них, которые имеют социальную направленность и высмеивают людские пороки. Острой сатирой на правящую элиту старого общества является танец *хальяму* (так называли аристократов, не принятых на государственную службу), где языком жестов, поз и движений показывают взаимоотношения между развратным молодым аристократом, хорошенькой молоденькой девушкой и отнюдь не добродетельным монахом.

Тхальчхум - в Списке нематериального культурного наследия ЮНЕСКО

Корейский традиционный танец в масках «тхальчхум» включён в Список нематериального культурного наследия. Такое решение было принято 30 ноября 2022 года на 17-м заседании Межправительственного комитета ЮНЕСКО, которое проходило в Марокко.

Особенность танца «тхальчхум» состоит в том, что он обладает признаками не только песенно-танцевального, но и театрального представления. Кроме того, этот жанр раскрывает социальные проблемы посредством юмора и сатиры. При включении «тхальчхум» в список ЮНЕСКО отмечалось, что исполнение танца подразумевает активное участие зрителей в представлении.

В начале ноября южнокорейская заявка получила рекомендацию для включения в список от оценочной комиссии Межправительственного комитета ЮНЕСКО. Такие рекомендации редко отменяются на заседании комитета. «Тхальчхум» имеет несколько версий в зависимости от региона. В настоя-

щее время 13 региональных версий классифицируются как национальное нематериальное культурное наследие Республики Корея. Танец в масках «тхальчхум» стал 22-м по счёту южнокорейским объектом в Списке нематериального культурного наследия



ЮНЕСКО.

Президент Кореи Юн Сок Ёль направил поздравительное послание 18-ти отечественным ассоциациям охраны танца «тхальчхум». Он отметил, что нынешний успех является результатом усилий и самопожертвования корейцев, сохраняющих традиции предков в непростых условиях.

world.kbs.co.kr

В Южной Корее отменяют традиционную систему подсчёта возраста

Все инстанции переходят на стандартную международную систему, сообщает **BBC News**.

Традиционная корейская система подразумевает, что человеку записывают 1 год в момент его рождения, и потом годы прибавляются в каждый

первый день лунного Нового года (а не в день рождения, как в других странах).

По другому методу, который также используется в Южной Корее, новорожденному засчитывают ноль лет, и первый год жизни прибавляют 1 января.

При этом стандартную международную систему, когда при рождении записывают ноль лет и прибавляют годы в каждый следующий день рождения, в Южной Корее с 1960 года используют для медицинских и юридических целей.



Недостаток йода в организме: симптомы, лечение, профилактика

Йод чрезвычайно важен для здоровья. Без йода люди страдают от дефектов при развитии организма, и у них возникают проблемы с метаболизмом.

Что такое йод?

Йод относится к биологически значимым элементам, то есть необходим для нормального функционирования организма. Элемент был впервые обнаружен французским химиком Бернаром Куртуа в 1811 году, когда он получил фиолетовый пар из золы морских водорослей в процессе производства пороха.

У Куртуа был любимый кот, который во время обеда сидел обычно на плече своего хозяина. Учёный часто обедал в лаборатории. В один из дней во время обеда кот, чего-то испугавшись, прыгнул на пол, но попал на бутылки, стоявшие около лабораторного стола. В одной из них Куртуа приготовил для опыта суспензию золы водорослей (содержащей иодид натрия) в этаноле, а в другой находилась концентрированная серная кислота. Бутылки разбились и жидкости смешались. С пола стали подниматься клубы сине-фиолетового пара, которые оседали на окружающих предметах в виде мельчайших чёрно-фиолетовых кристалликов с металлическим блеском и едким запахом. Это и был новый химический элемент йод.

В 1813 году Жозеф Луи Гей-Люссак предложил назвать новый элемент «йодом», что в переводе с древнегреческого означает «фиолетовый». В чистом виде он ядовит. Избыточное потребление может вызвать воспаление и рак щитовидной железы. Смертельная доза для взрослого организма составляет 30–40 мг/кг или от 2 до 3 г для человека массой 70 кг.

Откуда берется йод?

Основной источник этого элемента - моря и океаны. Дорога йода из моря на сушу непроста: ионы поднимаются в атмосферу, затем из дождевых облаков попадают в землю, где впитываются растениями и травоядными животными, и после всего этого попадают к нам в пищу.

В чистом виде (свободной форме) йод встречается крайне редко - преимущественно в Японии и Чили. Основная добыча производится из мор-

ских водорослей (получают 5 кг из 1 тонны сухих ламинарий), морской воды (до 30 мг из тонны воды) или из нефтяных буровых вод (до 70 мг из тонны воды).

Но дождевые облака, сформировавшиеся над морскими просторами, не всегда достигают отдалённых от моря регионов. Соответственно, в тех местах, где люди в прошлом зависели в основном от продуктов местного производства, возникали проблемы, вызванные нехваткой йода. Именно это и происходило в Альпах, в горных районах Пакистана, во многих регионах России, Центральной Азии и в некоторых частях Африки. Затрагиваются также регионы, регулярно подвергающиеся наводнениям, как например Бангладеш, так как уходящие после наводнения потоки вымывают элемент из почвы.

Зачем нам нужен йод?

Йод - основной компонент гормонов щитовидной железы, которые играют ключевую роль в развитии человека, метаболизма и развитии мозга, в особенности для плода в утробе матери. Он является компонентом тиреоидных гормонов, вырабатываемых щитовидной железой, - тироксина и трийодтиронина, которые, в свою очередь, играют важную роль в функционировании организма. Тиреоидные гормоны:

- регулируют скорость, с которой тело расходует калории (скорость метаболизма), температуру тела;
- влияют на синтез белка, рост мышц, восстановление тканей;
- необходимы для нормальной работы пищеварительной и сердечно-сосудистой систем;
- регулируют рост и развитие ребенка и плода.

- Дефицит йода легко предотвратить, и, тем не менее, он остаётся основной предотвратимой причиной возникновения неспособности к обучению у детей во всем мире», - го-

ворит профессор Рейман. — Если в организме беременной женщины недостаточно йода, то её дети окажутся неспособны к обучению или же с признаками врожденного гипотиреоза, при котором преобладает торможение всех функций организма. Это то, что на протяжении истории называли кретинизмом.

Изначально слово «кретин» обозначало людей, живущих с этим синдромом в Альпах, где исторически ощущается острая нехватка йода. Именно там в прошлом появлялось множество людей страдающих от зоба, - заметного увеличения щитовидной железы в области шеи.

«Теперь мы знаем, что это явный симптом нехватки йода в организме, при котором щитовидная железа увеличивается в размере в попытке получить как можно больше йода из крови», - говорит профессор Рейман.

Нехватка йода в организме

В 1980 году Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) опубликовала первый глобальный отчет, посвященный распространённости зоба. Было отмечено, что на тот момент от 20 до 60% населения Земли страдало дефицитом йода и/или зобом, при этом большая часть приходилась на развивающиеся страны.

Контролируемые исследования в 70-90-х годах показали, что добавление йода в рацион не только снижает вероятность возникновения кретинизма у детей в йододефицитных регионах, но и предотвращает снижение когнитивных функций у взрослых. Впоследствии повсеместное распространение йодированной соли позволило сократить возникновение заболеваний, вызванных дефицитом йода.

К симптомам дефицита йода относятся:

- увеличение щитовидной железы;
- видимая шишка (зоб) на шее;
- увеличение веса;
- усталость и слабость;
- истончение волос;
- сухая кожа;
- замедленный сердечный ритм;
- проблемы с обучением и памятью;
- нарушение менструального цикла.



Основные причины дефицита йода — употребление в пищу продуктов, выращенных на бедной йодом почве (что характерно для горных районов и зон с частыми наводнениями), а также несбалансированная диета. Дефицит йода чаще встречается у женщин.

Определение йододефицита с помощью йодной сетки — это миф. Быстрое исчезновение рисунка на коже не говорит о том, что есть дефицит йода. Просто у вас такая проницаемость кожных покровов, куда йод быстро расходуется по кровеносному руслу.

Нехватка йода в организме диагностируется через анализ крови. Дополнительно могут проводиться анализы для определения уровня гормонов щитовидной железы и тиреотропного гормона (ТТГ — гормон, синтезируемый в гипофизе и поддерживающий постоянную концентрацию гормонов щитовидной железы).

Опасность «здоровых» диет

Возможно, лучшие источники йода среди продуктов — рыба с белым мясом, а также яйца. В большинстве стран йод также добавляется в столовую соль. Во многих странах, как, например, в Великобритании, йод также содержится в молоке и молочных продуктах, так как его добавляют в корм скоту. Но в развитых странах вновь возникла проблема йододефицита — на этот раз не из-за отсутствия его в обычной еде, а потому, что люди сознательно избегают употреблять эти продукты. Это решение, которое большинство вегетарианцев и почти все веганы, избегающие продуктов животного происхождения, принимают ежедневно. Женщины-веганы рискуют получить проблемы с щитовидкой во время беременности. Норвежский институт здравоохранения недавно собрал и проанализировал данные о различных группах населения, всех возрастов и обоих полов, в том числе и о беременных женщинах. Среди этих люди были как вегетарианцы, так и веганы. Выяснилось, что у веганов особенно высок риск йододефицита. Профессор Рейман также ссылается на случаи, когда у беременных женщин-веганов появлялся зоб, а у их новорожденных детей наблюдалось снижение функции щитовидной

железы.

Избыток йода в организме

Избыток йода встречается редко и обычно связан с чрезмерным потреблением добавок йода. Иногда люди, проживающие в прибрежных регионах, потребляют слишком много морепродуктов и морских водорослей и пьют воду с высоким содержанием йода, из-за чего может возникать избыток йода.

К характерным симптомам избытка йода относятся:

- медный привкус во рту и увеличенное слюноотделение;
- раздражение пищеварительного тракта, тошнота, рвота, диарея;
- сыпь.

Если избыток йода в организме подтвержден, то рекомендуется заменить йодированную соль на соль, не обогащенную йодом, а также сократить потребление продуктов, богатых йодом (морепродуктов, морских водорослей, молочной продукции), и избегать приема добавок, содержащих йод.

Сколько йода нужно человеку?

Суточные нормы потребления для разных возрастных групп составляют:

- младенцы (до 1 года) — 60 мкг/сутки;
- дети от 1 до 3 лет — 70 мкг/сутки;
- дети от 3 до 7 лет — 100 мкг/сутки;
- дети от 7 до 11 лет — 120 мкг/сутки;
- мальчики от 11 до 14 лет — 130 мкг/сутки;
- юноши от 14 до 18 лет, девочки и девушки от 11 до 18 лет — 150 мкг/сутки;
- взрослые — 150 мкг/сутки;
- беременные — 220 мкг/сутки;
- кормящие — 290 мкг/сутки.

Но уровень йода в еде нестабилен, и довольно сложно подсчитать, сколько именно этого вещества вы приняли. ВОЗ считает йодирование соли оптимальным средством предотвращения развития йододефицита.

В 100 г йодированной соли содержится примерно 4 733 мкг йода. Однако в день рекомендуется употреблять не больше одной чайной ложки (2 300 мг) этого продукта — в ней содержится 109 мкг йода, или 73% от суточной нормы.

Однако соль также содержит на-

трий, а он не очень-то полезен. Впрочем, как показывают исследования, она вряд ли вам повредит, если вы не страдаете повышенным давлением. В жирной рыбе меньше йода чем в рыбе с белым мясом. Зимой в молоке больше йода, чем летом, так как зимой скот получает корм с добавками йода, а летом животные пасутся на траве. Лучше всего соблюдать разнообразную диету и не избегать целых групп продуктов питания, таких как мясо, молоко или рыба, если вам этого не советует сделать доктор.

Продукты, содержащие йод

Нори. Это разновидность красных водорослей. Их обычно используют в суши роллах. В 100 г нори содержится от 1,6 до 4,3 мг этого элемента. Это почти в 29 раз больше суточной нормы. Треска. Эта рыба содержит относительно мало калорий, но зато в ней имеется большое количество разных минералов и питательных веществ, в том числе и йода. И больше всего его в нежирной рыбе. Так, 100 г трески содержат приблизительно 170 мкг йода, или 113% от рекомендуемой суточной нормы. Количество элемента в рыбе может незначительно варьироваться: в той рыбе, что выловлена в дикой природе, йода немного больше, чем в той, что выращена на ферме.

Молоко. Для большинства людей, не увлекающихся морепродуктами, молоко — основной источник йода. Правда, его количество в этом напитке зависит от рациона скота. В среднем, 100 г молока содержат от 44 до 84 мкг йода, то есть 30–56% от рекомендуемого суточного количества.

Сыр. Почти все виды сыра довольно богаты йодом, но больше всего его в чеддере и моцарелле. Так, 100 г чеддера содержат около 40 мкг йода, то есть 27% от суточной нормы. Яйца. Одно яйцо содержит всего около 100 калорий, но при этом богато белком, полезными жирами, витаминами и минералами, в том числе и йодом. Правда, большая часть этих веществ находится в желтках. Содержание йода зависит от рациона кур, но в среднем в одном яйце имеется 24 мкг этого элемента, или 16% от суточной нормы.

	1		2		3	4		5		6		7	
8													
					9								
10													
					11								
12													
							13		14		15		16
17													
18		19		20		21							
22													
						23							
24													
								25		26		27	
	28		29		30								
31													
							32						
33													
							34						
35													
							36						

По горизонтали: 3. Что помогает автору «шифроваться»? 8. Школяр из корпуса. 9. Сердечный «эксперт». 10. Певец, гастролировавший в царство теней. 11. Головной убор, «пропитанный» революцией. 12. Иногда она бьёт через край. 17. Шалей-валяй в работе. 21. Жучий штат. 22. «Повитух» в роддоме. 23. Бензобак в багажнике. 24. Вертится рядом с охранником у входа. 30. Отрезок ткани, закрывающий «внутренний мир» дома от нескромных уличных взоров. 31. «Первый встречный» в отеле. 32. Посланец на съезд. 33. Кто по лесу с ножом ходит? 34. «Пожарное» прозвище для высокой девушки. 35. Свидетельство новой жизни. 36. Боевая колесница времён гражданской войны.

По вертикали: 1. «Арсенальный» пояс. 2. Ситуация, в которую может попасть каждый. 4. Высеченный мальчик. 5. «Полигон» для рыбалки. 6. Овощная плантация. 7. «Буксир» нитки. 11. Английские «жуки». 13. Высокооплачиваемый друг подсудимого. 14. Сказочный ветеринар. 15. Чувство, утратившее чувство меры. 16. Шапочно известный Владимир. 18. Игра в картузах вместо бейсболок. 19. Средство для небольших штукатурных работ на женском лице. 20. Половина тили-тили-теста. 21. Певчий супруг. 25. Хорист-активист. 26. Бронированный тихоход. 27. «Донор» для банка. 28. Звериный музыкальный коллектив. 29. Холодный друг Аллы Пугачёвой. 30. «Массовик-затейник» драки.

К праздничному столу

Совсем не много дней осталось до наступления всеми любимого праздника. Марафон по поиску подарков, выбору нарядов, приобретения билетов и бронирования отелей, украшения жилища и места работы, покупки продуктов уже давно стартовал. Для тех же, кто предпочитает встречать Новый год дома, главным остаётся вопрос: что приготовить на праздничный стол, какое меню будет в самый раз для вступающего в свои права пушистого Кролика. Предлагаем Вашему вниманию подборку рецептов салатов.

Салат с курицей и ананасами

Продукты: 400 г куриного филе, 300 г консервированных ананасов, 4 яйца, 200 г твёрдого сыра, 200 мл майонеза, грецкие орехи, соль, перец – по вкусу.

Способ приготовления: отварить куриное филе и яйца, дать остыть. Филе нарезать небольшими кубиками и выложить на тарелку, яйца очистить, мелко нарубить и отправить к курице. Ананасовые дольки достать из банки, нарезать кубиками, добавить к остальным ингредиентам. После этого натереть на мелкой тёрке твёрдый сыр и грецкие орехи. Перед подачей салат заправить майонезом, затем посолить, поперчить и хорошо перемешать.

Салат «Мимоза» с тунцом

Продукты: 2 картофелины, 1 морковь, 120 г консервированного тунца, 3 яйца, 50 г твёрдого сыра, зелень, соль, перец – по вкусу.

Способ приготовления: отварить овощи и яйца до готовности, очистить. Отделить белки от желтков. Тунец вынуть из банки, немного отжать с помощью вилки. На плоское блюдо установить сервировочное кольцо и выложить первым слоем натёртый на крупной тёрке картофель. Слегка смазать майонезом. Вторым слоем выложить размельчённый тунец. Снова смазать майонезом. Следующий слой – тёртый сыр, затем – натёртые яичные белки и морковь, также смазать майонезом. Последний слой – натёртые яичные желтки. Накрыть готовый салат пищевой пленкой и оставить на пару часов для пропитки, украсить зеленью.

Салат с авокадо и курицей

Продукты: 2 куриных филе, 2 авокадо, половина красного лука, 100 г консервированной кукурузы, 2 ст. л. оливкового масла, 2 ст. л. лимонного сока, соль, перец, зелень петрушки – по вкусу.

Способ приготовления: куриное филе отварить, остудить и нарезать тонкими кусочками. Отправить в миску. Авокадо очистить, разрезать на небольшие кубики и также отправить в миску. То же самое проделать с репчатым луком. Добавить к ингредиентам консервированную кукурузу и рубленую петрушку. Заправить салат соком лимона, маслом, солью и перцем. Хорошо перемешать.

Салат «Гранатовый браслет»

Продукты: 250 г говядины, 1 морковь, 1 свёкла, 2 картофелины, 2 яйца, 1 головка репчатого лука, 1 гранат, соль, подсолнечное масло, майонез – по вкусу.

Способ приготовления: говядину, овощи и яйца отварить до готовности. Лук очистить, нарезать мелкими кубиками и обжарить до прозрачности на подсолнечном масле. Морковь, свёклу и картофель натереть на тёрке, а

отварную говядину нарезать кубиками. По центру плоской тарелки поставить стакан и вокруг него выложить



морковь. Первый слой слегка смазать майонезом, сверху выложить часть говядины. Также смазать майонезом. Следующими слоями выложить картофель, затем часть свёклы и жареный лук. После каждого ингредиента смазывать салат небольшим количеством майонеза. Следующие слои – оставшаяся часть говядины, яйца и свёкла. «Сборка» салата завершается майонезом и гранатовыми зернами. Их можно разложить хаотично, либо плотными рядами. Перед подачей оставить салат на пару часов для пропитки и убрать из центра тарелки стакан.

Салат с курицей и шампиньонами

Продукты: 200 г куриного филе, 200 г шампиньонов, 200 г болгарского перца, 200 г огурцов, соль, майонез – по вкусу.

Способ приготовления: куриное филе отварить, остудить и разделить на волокна. Шампиньоны обжарить до готовности и тонко нарезать. Овощи также порубить на тонкие длинные ломтики. Соединить все ингредиенты, заправить майонезом и посолить по вкусу.

Свекольный салат с орехами и черносливом

Продукты: 3 свёклы, 2 зубчика чеснока, 6 шт. чернослива, 6 грецких орехов, соль, перец, майонез – по вкусу.

Способ приготовления: отварить свёклу, почистить её и натереть на мелкой тёрке. Чеснок пропустить через пресс. Положить чернослив в миску и залить кипячёной водой. Накрыть ёмкость крышкой и через 5 минут слить воду. Удалить из чернослива косточки и порубить его на мелкие кусочки. Грецкие орехи порубить с помощью ножа. Далее смешать все ингредиенты и заправить салат майонезом. Посолить и поперчить. Перед подачей желательно поставить салат в холодильник на час, чтобы он хорошо пропитался.

АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

4+

Вокал
Хореография
К-поп
Индивидуальные занятия

anyon_kids_official
+998911370637

vocal studio
ANYON KIDS

KORYO
вкусно, качественно, быстро!

Бектемирское шоссе, 42

(71) 295-05-34
Кафе «КОРЕ»
(71) 295-06-58
Хостел «КОРЕ»
(90) 328-95-90

Уважаемые читатели!

Началась подписка на газету «Корейцы Узбекистана» на 2023-й год. Подписной индекс издания - 142. Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Наталия Шек Редактор: Екатерина Цой Компьютерная вёрстка и дизайн: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л фаз Тираж 1030 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а	Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 12. 12. 2022 г.